

aéree au moins 3 heures.Appliquer **GumQuick scan** directement de la cartouche dans l’empreinte. Après 5–6 min.**GumQuick scan** a durci et l’empreinte peut être remplie avec du plâtre. Traiter la fausse gencive tout d’abord avec une paire de ciseaux ou un scalpel et après avec des disques abrasives rotatives.

#### Avis important

- Pour des raisons de production il est possible, qu’au début d’une nouvelle cartouche il y a une transpor-tation inégale des deux composants. Pour cela la première quantité – à peu près la taille d'un petit pois - devrait être jetée.
- Né jamais transporter le matériau par un bec mélang-eur durci. Cela peut résulter en des perméabilités dans le système de la cartouche et par conséquent en une transportation des matériaux non-mélangés qui ne durcissent pas.
- Avant chaque usage vérifier, si les deux composants sortent de la cartouche régulièrement.
- La vulcanisation peut être perturbée par l’usage de gants à latex, des crèmes, des nettoyeurs etc.
- Le produit est exclusivement désigné à l’usage indi-qué en haut et doit seulement être procédé par des personnes qualifiées et instruites.

#### Conditions de stockage

À température ambiante de 15°C à 28°C
Durabilité: 2 ans dans l’emballage original fermé

#### Conditionnement:

<b>REF</b> <b>D504890</b>	2 x 50 ml double cartouches, 12 becs mélangeurs, 10 ml <b>DuoSep</b>
<b>REF</b> <b>D4970X3</b>	Becs mélangeurs bleus, 40 pièces
<b>REF</b> <b>D49701X3</b>	Becs mélangeurs bleus, 100 pièces
<b>REF</b> <b>D4306</b>	<b>DuoSep</b> , 10 ml

#### Uso previsto

Material flexible para cubrir las encías en la técnica C&P (coronas y puentes)

#### Descripción del material

**GumQuick scan** es un polisiloxano de vinilo polime-rizable por adición para la realización de máscaras gingivales sobre el modelo maestro.

**GumQuick scan** alcanza una dureza final e d’enviro-n 63 Shore A y se adapta con exactitud a la relación natu-ral de tonalidades. El material se caracteriza por una elevada resistencia al des-garro y puede ser trabajado sin problemas con instrumentos rotatorios.

#### Campos de aplicación

Máscaras gingivales realizadas en el laboratorio para coronas, puentes y trabajos de implantación de alta precisión.

<b>Datos técnicos según ISO 4823</b>	
<b>GumQuick scan</b>	
Consistencia:	tipo 3
Tiempo de procesado:	1: 30 min.
Fraguado:	≥ 5:00 min.
Dureza final:	63 ± 3 Shore A
Recuperación tras deformación:	99,6 <span> </span> %
Variación dimensional lineal:	< -0,1 <span> </span> %

Los valores de mezcla y procesamiento están referidos a una temperatura ambiente de 23°C ± 1°C y una humedad relativa del aire del 50 %. Una temperatura inferior prolonga los tiempos indicados mientras que una temperatura superior los acorta.

#### Procesado

##### Método indirecto

En el modelo sin serrar, se crea una matriz de masilla de silicona dura (p. ej. **Laborsil**) en la zona donde ha de ubicarse la máscara gingival. Una vez fraguada la silicona, ésta se corta de manera que los extre-

mos de los pilares sobresalgan de la matriz alre-dedor de 1 mm. El modelo se sierra y las zonas gingivales de los pilares se pulen como de costumbre, y a continuación se comprueba el que el asiento de la matriz sea correcto. En la superficie de contacto sili-cona/ **GumQuickscan** se aplica **DuoSep** para garantizar una superficie perfecta de la máscara gingival.

**GumQuick scan** se aplica directamente del cartucho sobre el modelo y la matriz. La matriz debe posicionarse entonces sobre el modelo de manera que el material sobrante salga por las aberturas en los extremos de los pilares. La máscara gingival endurece idealmente bajo presión.

Tras 5–6 minutos se puede retirar la matriz y retocar la máscara con tijeras, bisturí o instrumentos rotatorios de pulido.

#### Método directo

En primer lugar se aplica **DuoSep** sobre las superficies de contacto material de impresión / **GumQuick scan** para garantizar una superficie perfecta de la máscara gin-gival.

#### Atención

Si se utiliza **GumQuick scan** con impresiones de polié-ter es imprescindible usar **DuoSep** para evitar daños a la superficies de la máscara gingival. La impresión de poliéter debe airearse durante 3 horas como mínimo antes de la realización de la máscara gingival.

A continuación se aplica **GumQuick scan** directamente del cartucho sobre la impresión. Tras unos 5–6 minutos, **GumQuickscan** ha fraguado y se puede rellenar la impresi-ón con escayola. La máscara gingival se puede retocar sin ningún problema con tijeras, bisturí o instrumentos rotatorios de pulido.

#### Observaciones importantes

- Por motivos técnicos de fabricación, puede que inicialmente los componentes de un cartucho nuevo no emerjan de manera uniforme. Por este motivo debe desecharse la primera cantidad de material que sale (volumen de un gusante).
- No intentar nunca presionar material a través de una cánula de mezcla endurecida. Esto puede ocasionar fugas en el sistema que pueden provocar la salida de componentes individuales no mezclados y no endu-recidos.
- Antes de cada uso, comprobar que el material sale uni-formemente de los cartuchos.
- El fraguado puede verse afectado por el uso de guan-tes de látex, cremas para las manos, agentes de lim-pieza etc.
- El producto está exclusivamente concebido para el uso descrito y sólo debe ser empleado por personal cuali-ficado y experimentado.

#### Condiciones de conservación

A temperatura ambiente, 18 °C–28 °C.
Conservación: 2 años en el recipiente original cerrado

<b>Presentación</b>	
<b>REF</b> <b>D504890</b>	2 x 50 ml cartuchos dobles, 12 cánulas de mezcla, 10 ml <b>DuoSep</b>
<b>REF</b> <b>D4970X3</b>	Cánulas de mezcla azules, 40 unidades
<b>REF</b> <b>D49701X3</b>	Cánulas de mezcla azules, 100 unidades
<b>REF</b> <b>D4306</b>	<b>DuoSep</b> , 10 ml

Informacion achealizada: 10.2021

#### Indicazione dell’uso

Materiale flessibile per mascherine gengivali per la tecnica di corone e ponti

#### Descrizione del materiale

**GumQuick scan** è un silicone per addizione al vinil-polisilossano per la creazione di maschere gengivali flessibili sul modello di lavoro.

**GumQuick scan** raggiunge una durezza finale di finale d’enviro-n 63 Shore A e nell’affiatamento dei colori si adatta esattamente alla situazione naturale. Il materiale si distingue per la sua resistenza elevata allo strappo e si rifinisce senza problemi con strumenti rotanti.

#### Campi di applicazione

Maschere gengivali per ponti e corone fabbricati nel labo-ratorio e per lavori di implantologia di alta precisione.

#### Dati tecnici secondo ISO 4823

<b>GumQuick scan</b>	
Consistenza:	tipo 3
Tempo di lavorazione:	1:30 min.
Tempo di indurimento:	≥ 5:00 min.
Durezza finale:	63 ± 3 Shore A
Ritorno elastico:	99,6 <span> </span> %
Variazione dimensionale lineare:	< -0,1 <span> </span> %

I tempi di lavorazione e polimerizzazione si riferiscono ad una temperatura ambiente di 23°C ± 1°C e ad un' umidità dell'aria relativa del 50 %. Temperature inferiori allungano, temperature più alte riducono i tempi indicati.

#### Procedimento

##### Metodo indiretto

Si deve innanzitutto adattare sul modello una mascherina preformata di materiale duro in silicone impastabile (p. e. **Laborsil**), nella zona in cui sarà riprodotta la maschera gengivale. Dopo la polimerizzazione, tagliare

la mascherina preformata in modo che sia visibile il bordo del modello (ca. 1 mm). Il modello può essere segato e le parti gengivali levigate come sempre. Assicurarsi che la mascherina preformata possa essere rimessa nella sua posizione corretta. Applicare **DuoSep** nelle zone di contatto di silicone impastabile/ **GumQuick scan** per garantire una superficie perfetta della mascherina gengivale.

**GumQuick scan** viene applicato direttamente dalla cartuccia nella mascherina del modello, che viene successivamente riportata nella sua posizione originale. Il materiale in eccedenza fuoriesce dai fori all'estremità superiore. Consigliamo polimerizzare la mascherina sotto pressione.

Dopo 5–6 minuti, si può estrarre la gengiva artificiale dal modello e rifinirla prima con forbici o bisturi e successi-vemente con degli strumenti rotanti.

#### Metodo diretto

Applicare **DuoSep** nelle zone di contatto di silicone impastabile / **GumQuick scan** per garantire una super-ficie perfetta della mascherina gengivale.

#### Attenzione

Nell’impiego di **GumQuick scan** con impronte di polie-teri è indispensabile inserire **DuoSep** per evitare il dan-neggiamento della superficie della maschera gengivale! Far asciugare l’ impronta di polietere per ca. 3 ore prima di creare la maschera gengivale.

Dopodiché **GumQuick scan** viene applicato diretta-mente dalla cartuccia nell’impronta. Dopo 5–6 minuti **GumQuick scan** è indurito e l’ impronta può essere riempita di gesso. La maschera è facilmente da rifinire prima con forbici o bisturi e successivamente con degli strumenti rotanti.

#### Avvertenze

- A causa di motivi tecnici potrebbe accadere che vi sia una distribuzione disugale dei due componenti del materiale all’ interno delle cartucce. Per questo si con-siglia di non utilizzare la primissima quantità di ma-teriale che fuoriesce.
- Si raccomanda di non provare mai a far fuoriuscire materiale da una cannula contenente prodotto già polimerizzato. La conseguenza potrebbe essere quella di spingere i pistoncini all’ interno della cannula in modo disugale così da compromettere la distribuzione omoge-na dei due componentie quindi la validità del pro-dotto.
- Controllare prima di ogni uso se la distribuzione di ma-teriale che fuoriesce dai due fori sia uguale.
- La polimerizzazione può essere disturbata dall’ uso di guanti in lattice, creme, detergenti ecc.
- Il prodotto è stato studiato per gli utilizzi sopra descritti e deve essere utilizzato da personale qualifi-cato ed adeguatamente istruito.

#### Condizioni di conservazione

A temperatura ambiente, cioè a 18 °C–28 °C.
Data di scadenza: 2 anni in confezioni originali chiuse

<b>Confezioni:</b>	
<b>REF</b> <b>D504890</b>	2 x 50 ml doppie cartucce, 12 cannule di miscelazione, 10 ml <b>DuoSep</b>
<b>REF</b> <b>D4970X3</b>	cannule di miscelazione, blu, 40 pezzi
<b>REF</b> <b>4D9701X3</b>	cannule di miscelazione blu, 100 pezzi
<b>REF</b> <b>D4306</b>	<b>DuoSep</b> , 10 ml

Stato d’informazioni: 10.2021

## GumQuick scan

### Gebrauchsinformation

### Working Instructions

### Mode d’emploi

### Istruccionnes de uso

### Istruzioni d’uso



**Rx only**

**Zweckbestimmung**

Flexibles Zahnfleischmaskenmaterial für die K&B Technik

**Materialbeschreibung**

**GumQuick scan** ist ein additionsvernetzendes scan-bares Vinyl-Polysiloxan zur Herstellung flexibler Zahnfleischmasken auf dem Meistermodell.

**GumQuick scan** erreicht eine Endhärte von ca. 63 Shore A und passt sich im Zusammenspiel mit der Farbe exakt an natürliche Verhältnisse an. Das Material zeichnet sich durch eine hohe Reißfestigkeit aus und lässt sich problemlos mit rotierenden Instrumenten bearbeiten.

**Anwendungsbereich**

Laborgefertigte Zahnfleischmasken für den K&B-Bereich und für hochpräzise Implantatarbeiten.

**Technische Daten nach ISO 4823**

<b>GumQuick scan</b>	
Konsistenz:	Typ 3
Verarbeitungszeit:	1: 30 Min.
Aushärtung:	≥ 5: 00 Min.
Endhärte:	63 ± 3 Shore A
Rückstellung nach Verformung:	99,6 <span> </span> %
Lineare Maßänderung:	< -0,1 <span> </span> %

Die angegebenen Misch- und Verarbeitungszeiten gelten für eine Raumtemperatur von 23 °C und eine normale relative Luftfeuchte von 50 %. Geringere Temperaturen verlängern, höhere Temperaturen verkürzen die angegebenen Zeiten.

**Verarbeitung**

**Indirekte Methode**

Das ungesägte Stumpfmmodell wird in dem Bereich, der mit einer Zahnfleischmaske versehen werden soll, mit einem Wall aus hartem Knetsilikon (z. B. **Laborsil**) versehen. Nach Aushärtung des Knetsilikons muss dieses in der Art beschnitten werden, dass die Stumpfspitzen ca. 1 mm aus dem Wall herausragen. Das Stumpfmmodell wird

gesägt und die Zahnfleischpartien an den Stümpfen wie üblich beschliffen, anschließend der genaue Sitz des Vorwalls kontrolliert. Auf die Kontaktflächen Knetsilikon **GumQuick scan** wird **DuoSep** aufgetragen, um eine einwandfreie Oberfläche der Zahnfleischmaske zu gewährleisten.

**GumQuick scan** wird direkt aus der Kartusche auf das Modell und in den Vorwall appliziert. Der Vorwall ist nun auf dem Modell zu positionieren, sodass überschüssiges Material durch die Öffnungen an den Stumpfspitzen austritt. Idealerweise härtet die Zahnfleischmaske unter Druck aus.

Nach 5–6 Minuten kann der Vorwall entfernt und die Maske mit Schere, Skalpell oder rotierenden Schleifinstrumenten nachbearbeitet werden.

**Direkte Methode**

Zunächst muss **DuoSep** auf die Kontaktflächen Abformmaterial / **GumQuick scan** aufgetragen werden, um eine einwandfreie Oberfläche der Zahnfleischmaske zu gewährleisten.

**Achtung**

Wird **GumQuick scan** in Verbindung mit Polyether-Abformungen angewendet, ist die Verwendung von **DuoSep** zwingend erforderlich, um eine Schädigung der Zahnfleischmasken-Oberfläche zu vermeiden! Vor der Herstellung der Zahnfleischmaske sollte die Polyether-Abformung min. 3 Stunden ablüften. Anschließend wird **GumQuick scan** direkt aus der Kartusche in die Abformung appliziert. Nach 5–6 Minuten ist **GumQuick scan** ausgehärtet und die Abformung kann mit Gips aufgefüllt werden. Die Zahnfleischmaske ist problemlos mit Schere, Skalpell oder rotierenden Schleifinstrumenten zu bearbeiten.

**Wichtige Hinweise**

- Aus produktionstechnischen Gründen kann bei einer neuen Kartusche anfangs eine ungleichmäßige Förderung der Komponenten auftreten. Aus diesem Grunde sollte die erstgeförderte –etwa erbsengroße– Menge verworfen werden.
- Nie gegen eine an- bzw. ausgehärtete Mischkanüle fördern. Dies kann zu Undichtigkeiten im Kartuschen-system und damit zum Austritt unvermischter, nicht aushärtender Einzelkomponenten führen.
- Vor jeder Anwendung Kartusche auf gleichmäßige Förderung überprüfen.
- Die Vulkanisation kann durch den Gebrauch von Latexhandschuhen, Handcremes, Reinigungsmitteln usw. gestört werden.
- Das Produkt ist ausschließlich für den o. g. Einsatzbereich bestimmt und nur von fachlich qualifizierten und eingewiesenen Personen zu verwenden.

**Lagerungsbedingungen**

Bei Raumtemperatur, d. h. 18 °C–28 °C.

Haltbarkeit: 2 Jahre im geschlossenen Originalgebinde

**Lieferform**

<span><span><span></span></span></span> <b>[REF]</b> <b>D504890</b>	2 x 50 ml Doppelkartuschen, 12 Mischkanülen, 10 ml <b>DuoSep</b>
<span><span><span></span></span></span> <b>[REF]</b> <b>D4970X3</b>	Mischkanülen, blau, 40 Stück
<span><span><span></span></span></span> <b>[REF]</b> <b>D49701X3</b>	Mischkanülen, blau, 100 Stück
<span><span><span></span></span></span> <b>[REF]</b> <b>D4306</b>	<b>DuoSep</b> , 10 ml

Stand der Information: 10.2021

**Intended use**

Flexible gingiva mask material for the C&B technique

**Material description**

**GumQuick scan** is an addition-vulcanising vinylploysi-loxane for the production of flexible gingiva masks on the master model.
**GumQuick scan** reaches a final hardness of approx. 63 Shore A and adapts the colour naturally. The material is characterised by its high tear-resistance and is easy to treat with rotating instruments.

**Field of application**

Gingiva masks produced in the laboratory for the c+b technique and for high-precision implant works.

**Technical data according to ISO 4823**

<b>GumQuick scan</b>	
Consistency:	Type 3
Processing time:	1: 30 min.
Curing time:	≥ 5: 00 min.
Final hardness:	63 ± 3 Shore A
Recovery from deformation:	99.6 <span> </span> %
Linear dimensional change:	< -0,1 <span> </span> %

The mixing and processing times refer to a room temperature of 23°C ± 1°C and a relative air humidity of 50 %. Whereas lower temperatures prolong these times, higher temperatures shorten them.

**Processing**

**Indirect method**

A matrix of hard kneadable silicone material (e. g. **Laborsil**) is to be applied onto the dies of the unsawn die model which should be provided with the gingiva mask. After curing the kneadable silicone should be cut so that the top of the dies will appear (approx. 1 mm).

The model can be sawn and gingiva parts ground as

usual. Afterwards the correct position of the matrix has to be checked. In order to guarantee a faultless surface of the gingiva mask **DuoSep** is to be applied onto the contact surface of the kneadable silicone / **GumQuick scan**.

**GumQuick scan** is to be applied directly from the cartridge onto the model and into the matrix. Now the matrix has to be positioned at the model so that the surplus of material can flow out through the holes at the top of the die. Ideally, the gingiva mask should be cured under pressure.

After a period of 5–6 min. the matrix can be removed and the mask can be treated with scissors, scalpel or with rotating grinding instruments.

**Direct method**

At first **DuoSep** has to be applied onto the contact surface impression material / **GumQuick scan** in order to guarantee a faultless surface of the gingiva mask.

**Attention**

In order to avoid a damage of the gingiva mask surface when applying **GumQuick scan** in conjunction with polyether impressions **DuoSep** has to be used! Before the production of the gingiva mask the polyether impression should ventilate for at least 3 hours.

Afterwards **GumQuick scan** is to be applied directly from the cartridge into the impression. After a period of 5–6 min. **GumQuick scan** will be cured and the impression can be filled with plaster. The gingiva mask can easily be treated with scissors, scalpels or with rotating grinding instruments.

**Important advices**

- Due to technical filling reasons an unequal transportation of the components can occur when using a new cartridge. For this reason the first transported quantity – approx. size of a pea – should not be used.
- Never try to squeeze the material through a cured mixing canula. This may lead to leakage in the cartridge system and therefore to transportation of un-mixed and uncured single components.
- Before each application the cartridge has to be checked for consistent transportation of material.
- The vulcanisation can be disturbed by the use of latex gloves, hand creams, cleaning agents etc.
- The product is exclusively designed for the above mentioned field of application and should only be used by qualified and instructed persons.

**Storage conditions**

At room temperature, i. e. 64.4 °F–82.4 °F (18 °C–28 °C)

Shelf life: 2 years in the closed original container

<b>Delivery form</b>	
<span><span><span></span></span></span> <b>[REF]</b> <b>D504890</b>	2 x 50 ml double cartridges, 12 mixing canulas, 10 ml <b>DuoSep</b>
<span><span><span></span></span></span> <b>[REF]</b> <b>D4970X3</b>	40 mixing canulas, blue
<span><span><span></span></span></span> <b>[REF]</b> <b>D49701X3</b>	100 mixing canulas, blue
<span><span><span></span></span></span> <b>[REF]</b> <b>D4306</b>	10 ml <b>Duo Sep</b>

Date of information: 10.2021

**Usage prévu**

Matériau flexible pour la fabrication des fausses gen-cives pour la technique de couronnes et bridges

**Description du matériau**

**GumQuick scan** est un vinyl-polysiloxane vulcanisant par addition pour l'usage comme fausse gencive flexible sur le modèle de maître.
**GumQuick scan** atteint une dureté finale d'environ 63 Shore A et adapte la couleur naturellement. Le matériau se distingue par sa résistance au déchirement haute et se laisse traiter avec des instruments rotatifs facilement.

**Champs d'application**

Fausses gencives pour couronnes et bridges faites dans le laboratoire ainsi que pour des travaux d'im-plantations extrêmement précises.

**Données techniques conformément à ISO 4823**

<b>GumQuick scan</b>	
Consistance:	Type 3
Temps de travail:	1: 30 min.
Durcissement:	≥ 5: 00 min.
Dureté finale:	63 ± 3 Shore A
Fidélité:	99,6 <span> </span> %
Modification de dimension linéaire:	< -0,1 <span> </span> %

Les temps de mélange et travail se réfèrent à une température ambiante de 23°C ± 1°C et une humidité d'air relative de 50 %. Des températures inférieures prolongent ces temps et des températures plus hautes ralentissent ces temps.

**Procédure**

**Méthode indirecte**

Adapter sur le modèle de moignon non-scié un moule couvrant des parties, qui doivent être munies de fausses gencives, d'un silicone malléable dur (p. ex. **Laborsil**). Après le durcissement du silicone malléable, celui-ci est coupé de sorte que les pointes du moignon s'élèvent au-dessus du moule d'environ 1 mm. Scier le modèle de moignon, dresser et enlever les parties gingivales de moignons. Contrôler la situation exacte du moule. Appliquer **DuoSep** sur les superficies de contact entre le silicone malléable et **GumQuick scan** pour garantir une surface parfaite de la fausse gencive.

Appliquer **GumQuick scan** directement sur le modèle et le moule. Après mettre le moule sur le modèle en sa position originale. Du matériau supplémentaire quittera par les trous se trouvant aux pointes de moignons. Idéalement **GumQuick scan** vulcanise sous pression.

Après5–6min.lemoulepeutêtreelevé.Traiterlafausse gencive tout d'abord avec une paire de ciseaux ou un scalpel et après avec des disques abrasives rotatives.

**Méthode directe**

Appliquer**DuoSep**sur les superficies de contact entre le silicone d'empreinte et **GumQuick scan** pour garantir une surface parfaite de la fausse gencive.

**Attention:**

Si **GumQuick scan** est utilisé en connexion avec des em-preintes polyéther, il est absolument nécessaire d'appliquer **DuoSep**, pour éviter un endommagement de la superficie de la fausse gencive! Avant de fabri-quer la fausse gencive, l'empreinte polyéther doit être